

## **CONSULTE O REGISTRO DE ESTRANGEIROS**

O Circolo Italiano di São João da Boa Vista, formado por um grupo de ítalo-brasileiros que divulgam a cultura da Itália, terminou de digitalizar os livros do Registro de Estrangeiros em fevereiro de 2017, após um ano de intenso trabalho. Os documentos originais estão sob custódia do Arquivo Municipal Matildes Salomão, localizado no Centro Cultural Pagu, e têm os depoimentos de imigrantes que estavam na cidade entre os anos de 1939 e 1943.

A partir de 6 de março de 2017, estes arquivos passaram a estar disponíveis on-line, para que os interessados possam consultar e até fazer o download dos documentos digitalizados. Até então, as pesquisas só poderiam ser feitas pessoalmente, o que dificultava o acesso de descendentes que residem em outras cidades e também obrigava o manuseio constante dos livros que, pela antiguidade, poderiam sofrer avarias.

As raridades foram recuperadas, em meados de 1997, pelo professor João Batista Scannapieco, um dos fundadores do Arquivo Histórico. Além da coleção, existe ainda um índice, que aponta para a existência de 15 volumes com depoimentos. Apenas sete foram localizados pelo historiador e tombados no patrimônio municipal.

### **O REGISTRO**

Instituído por Getúlio Vargas, o Registro de Estrangeiros era um serviço especial da Polícia Civil. Investigadores e delegados foram incumbidos de ouvir todos os imigrantes que estavam no país na época da Segunda Guerra Mundial. Em seus depoimentos, homens e mulheres eram obrigados a falar sobre sua origem, mencionar datas de nascimento e de chegada ao Brasil, dizer o nome da embarcação na qual vieram e em qual porto chegaram.

Somente após o depoimento é que os imigrantes poderiam requerer a Cédula de Identidade Modelo 19, identificação especial para quem vinha do exterior.

Além das informações pessoais, os estrangeiros mencionavam dados familiares, como o nome e a idade dos filhos, o que hoje auxilia no resgate das árvores genealógicas de mais de 600 famílias da região. Ao todo, o Circolo digitalizou 1066 páginas, não só dos depoimentos de italianos, mas também de portugueses, espanhóis, libaneses, sírios, japoneses, turcos, argentinos e alemães. Entre outras utilidades, as cópias podem facilitar o caminho de quem ingressa com processos de reconhecimento de dupla cidadania.

### **PLANEJAMENTO ESTRATÉGICO**

As atividades do Circolo Italiano di São João da Boa Vista foram amparadas pela Unifae, através das aulas de Planejamento Estratégico, ministradas pelo professor José Dias Paschoal Neto, em 2016. Na época, havia integrantes do Circolo que também eram alunos do curso de Jornalismo da instituição e a digitalização do Registro de Estrangeiros foi uma iniciativa que surgiu em sala de aula.

O Diretor de Cultura da Prefeitura, Helinho Fonseca, prontamente autorizou a digitalização, que foi acompanhada pela responsável pelo Arquivo, a funcionária Maria da Glória Medeiros. A Prefeitura de São João, igualmente solícita, permitiu que o acervo tivesse link de acesso em seu site oficial.

### **ORIENTAÇÕES PARA CONSULTA**

O “Índice do Livro do Registro de Extrangeiros” (conforme grafia da época) contém os nomes dos imigrantes ouvidos pela Polícia Civil durante as ações determinadas por Getúlio Vargas. Através do

índice, é possível localizar o número do livro e o número da folha em que se encontram as explicações dadas pelo estrangeiro. Infelizmente, ainda não dispomos de mecanismo de busca por nome. Portanto, é preciso acessar o álbum referente ao livro apontado no índice.

Por questões de extremo cuidado com os documentos, cada um deles foi fotografado na posição mais conveniente para evitar danos. Portanto, será perceptível que nem todos estão exatamente alinhados ou planos, já que uma tentativa de desdobrar o papel poderia inutilizar a folha.

Na parte da frente, as respostas são mais completas e há menções sobre data de chegada, nome da embarcação, endereço, profissão e dados pessoais. O verso do depoimento é uma espécie de resumo da situação familiar do imigrante, com nome do cônjuge e dos filhos, enumerados por ordem de idade.

Como era de se esperar, os policiais que atuaram na época não se prenderam à originalidade dos nomes e à grafia correta no idioma de origem, “abrasileirando” expressões e até mesmo rasurando documentos. Não são raros os casos de “Giovanni” que viraram “João” e de “Giuseppe” que passaram a ser “José”. Erros sobre localidade são inúmeros e pitorescos, como um depoimento em que as “Ilhas Canárias” foram rebatizadas de “Ilha Canalha”.

É preciso lembrar aos consulentes que o mero download dos arquivos, que são públicos, não garante sentença favorável em processos de requisição de dupla cidadania e nem exclui a necessidade da apresentação de cópias do original, que estão sob custódia do Arquivo Histórico (Centro Cultural Pagu – Rua Benedito Araújo, 44 – Centro – São João da Boa Vista – SP – Telefone: 3631-0316).

Ressaltamos, ainda, que os depoimentos foram tomados entre 1939 e 1942 e que a ausência de nomes no rol que apresentamos não significa que tal pessoa não passou pela cidade naquela época, já que muitos imigrantes não compareceram aos depoimentos.

Embora o Circolo seja uma entidade que visa reunir descendentes de italianos e preservar a cultura da Itália, a pesquisa contemplou também imigrantes de outras nacionalidades.

A entidade, porém, não presta serviços de advocacia em processos de dupla cidadania e tampouco realiza quaisquer procedimentos consulares, sendo esta uma função das autoridades constituídas pelo governo da Itália.

Boa sorte e boa pesquisa!

Hedienne Zara

Presidente do Circolo Italiano di São João da Boa Vista - 2015/2017

E-mail: circolo@yahoo.com

Links para consulta:

EXPLICAÇÕES PARA CONSULTA:

<https://www.flickr.com/photos/148050977@N08/sets/72157680941140366>

ÍNDICE:

<https://www.flickr.com/photos/148050977@N08/sets/72157677439012714>

LIVRO 2:

<https://www.flickr.com/photos/148050977@N08/sets/72157680561987886>

LIVRO 3:

<https://www.flickr.com/photos/148050977@N08/sets/72157680586688546>

LIVRO 7:

<https://www.flickr.com/photos/148050977@N08/sets/72157679322587350>

LIVRO 10:

<https://www.flickr.com/photos/148050977@N08/sets/72157680901890136>

LIVRO 11-A:

<https://www.flickr.com/photos/148050977@N08/sets/72157679113353501>

LIVRO 11-B:

<https://www.flickr.com/photos/148050977@N08/sets/72157677513121894>

LIVRO 12:

<https://www.flickr.com/photos/148050977@N08/sets/72157678732449842>